

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 27.08.2021 13:41:56

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого)

Закреплена за кафедрой **Лингвистика и межкультурная коммуникация**

Учебный план 45.03.02.02_1.plx

Форма обучения **очная**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		7 (4.1)		8 (4.2)		Итого	
	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд
Неделя	18		18		10			
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд
Практические	36	36	36	36	40	40	112	112
В том числе инт.	18	18	36	36			54	54
Итого ауд.	36	36	36	36	40	40	112	112
Контактная	36	36	36	36	40	40	112	112
Сам. работа	36	36	36	36	68	68	140	140
Часы на контроль					36	36	36	36
Итого	72	72	72	72	144	144	288	288

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Цели освоения дисциплины: совершенствование в овладении и практическом применении обучающимися практических навыков перевода: умение понять исходный текст и адекватно передать план выражения и план содержания этого текста средствами иного языка в переводе, умение осуществлять перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
1.2	Задачи: состоят в совершенствовании сформированных знаний, умений и навыков, относящихся, как к переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы (таким, как правильная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями и справочниками, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, оптимизация самостоятельной работы и др.).

2. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Знать:

нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного перевода

Уметь:

осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности

Владеть:

навыками соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм при осуществлении письменного перевода